

## 文化外国语专门学校 招生咨询《简体字》

### 1.日语科 《4月期》(日本語科)

---

授课时间：星期一～星期五（一周5天） 9点10分～14点50分

招生名额：180名

课程时间：1年（4月开学～次年3月毕业）

报名资格：在日本国外完成12年以上教育课程，並拥有在受教育的国家报考的大学毕业资格的申请者

报名期间：需办理留学签证者：10月1日～12月25日（周六，周日，例假日除外）

※资料必须都在报名期间结束之前提出。（包含资料受理，校方的确认并检查，资料的再提出）

已持有居留资格者：10月1日～次年2月底（周六，周日，例假日除外）

※如在报名期间结束前已额满，将提前停止受理（请与校方确认）。

审查费用：20,000日元

审查方法：资料审查及在日保证人的面试决定是否合格

学费等：

| 费用项目  | 第1学期（6个月） | 第2学期（6个月） |
|-------|-----------|-----------|
| 入学金   | 120,000日元 |           |
| 学费    | 360,000日元 | 360,000日元 |
| 设施费   | 70,000日元  |           |
| 实习费   | 90,000日元  |           |
| 杂费    | 22,000日元  |           |
| 校友会费  | 5,400日元   |           |
| 防灾用品费 | 5,000日元   |           |
| 合计    | 672,400日元 | 360,000日元 |

**总计金额：1,032,400日元**

※教材依各自日语程度不同有所差异，约20,000日元（需各自购买）。

※防灾用品费需要在入学时付款。

※国际汇款时，日本国外的银行及日本的银行将分别收取手续费。每学期汇款时请加入手续费。

### 2.日语科 《10月期》(日本語科)

---

授课时间：星期一～星期五（一周5天） 9点10分～14点50分

招生名额：60名

课程时间：1年6个月（10月开学～后年3月毕业）

报名资格：在日本国外完成12年以上教育课程，並拥有在受教育的国家报考的大学毕业资格的申请者

报名期间：需办理留学签证者：4月1日～7月31日（周六，周日，例假日除外）

※资料必须都在报名期间结束之前提出。（包含资料受理，校方的确认并检查，资料的再提出。）

已持有居留资格者：4月1日～8月31日（周六，周日，例假日除外）

※如在报名期间结束前已额满，将提前停止受理(请与校方确认)。

审查费用：20,000日元

审查方法：资料审查及在日保证人的面试决定是否合格

学费等:

| 费用项目  | 第1学期(6个月)  | 第2学期(6个月)  | 第3学期(6个月)  |
|-------|------------|------------|------------|
| 入学金   | 120,000 日元 |            |            |
| 学费    | 360,000 日元 | 360,000 日元 | 360,000 日元 |
| 设施费   | 35,000 日元  | 35,000 日元  | 35,000 日元  |
| 实习费   | 45,000 日元  | 45,000 日元  | 45,000 日元  |
| 杂费    | 11,000 日元  | 11,000 日元  | 11,000 日元  |
| 校友会费  | 2,700 日元   | 5,400 日元   |            |
| 防灾用品费 | 5,000 日元   |            |            |
| 合计    | 578,700 日元 | 456,400 日元 | 451,000 日元 |

**总计金额:**  
**1,486,100 円**

※教材依各自日语程度不同有所差异,约 20,000 日元(需各自购买)。

※防灾用品费需要在入学时付款。

※国际汇款时,日本国外的银行及日本的银行将分别收取手续费。每学期汇款时请加入手续费。

### 3. 日语教师养成科(日本語教師養成科) 日语母语者请看“11. 日语教师养成科 日语母语者 招生简章”

授课时间: 星期一~星期五(一周 5 天) 9 点 10 分~14 点 50 分

招生名额: 60 名

课程时间: 1 年(4 月开学~次年 3 月毕业)

报名资格: 于日本或是日本国外修完 12 年之学校正规教育课程和拥有大学入学资格的考生。母语不是日文的考生需符合下列条件(①~④)的其中之一者

- ① 法务大臣认同的日语教育机关学习日语 6 个月以上者(理想出席率有 80%以上)
- ② (财)日本国际教育支援协会及(独)国际交流基金所举办的日语能力考试 N2 以上合格者
- ③ (独)日本学生支援机构所举办的日本留学考试(日语)200 分以上者
- ④ 经本校校长认定具有与上述 2~3 项同等的日语能力者

※如果想在日本国内当日语老师必须要符合法务省告示的条件。

报名期间: 需办理留学签证者: 10 月 1 日~12 月 25 日(周六,周日,例假日除外)

※全部资料必须在报名期间结束前提出。(包含资料受理,校方的确认并检查,资料的再提出。)

已持有居留资格者: 10 月 1 日~次年 2 月底(周六,周日,例假日除外)

※如在报名期间结束前已额满,将提前停止受理(请与校方确认)。

审查费用: 20,000 日元

审查方法: ◇从东京(本校)申请

申请者在提交申请资料后,会进行笔试及面试,根据最后审查结果来决定是否合格。

◇从海外事务所申请

申请者在提交申请资料后,在海外事务所接受笔试及网路 Skype 或国际电话面试,根据最后审查结果来决定是否合格。

◇如在过去三年内曾通过日语能力考试 N1,可免考一部分。

学费等:

| 费用项目  | 第1学期(6个月)  | 第2学期(6个月)  |
|-------|------------|------------|
| 入学金   | 120,000 日元 |            |
| 学费    | 380,000 日元 | 380,000 日元 |
| 设施费   | 70,000 日元  |            |
| 实习费   | 100,000 日元 |            |
| 杂费    | 22,000 日元  |            |
| 校友会费  | 5,400 日元   |            |
| 防灾用品费 | 5,000 日元   |            |
| 合计    | 702,400 日元 | 380,000 日元 |

**总计金额: 1,082,400 日元**

※教材根据老师指定各自购买。

※防灾用品费需要在入学时付款。

※国际汇款时,日本国外的银行及日本的银行将分别收取手续费。每学期汇款时请加入手续费。

※本校日语科或商用日语翻译科,文化学园大学,文化时尚研究生院,文化服装学院的毕业生或退学生,可免交审查费及入学金。

#### 4. 商务日语翻译科 (日本語通訳ビジネス科)

授课时间: 星期一~星期五 (一周 5 天) 9 点 10 分~14 点 50 分 (自由科目修选者: 9 点 10 分~15 点 50 分)

招生名额: 120 名

课程时间: 2 年 (4 月开学~后年 3 月毕业)

报名资格: 于日本或是日本国外修完 12 年之学校正规教育课程和拥有大学入学资格考生,并符合下列条件 (①~④) 的其中之一者

- ① 法务大臣认同的日语教育机关学习日语 6 个月以上者 (理想出席率有 80%以上)
- ② (财) 日本国际教育支援协会及 (独) 国际交流基金所举办的日语能力考试 N2 以上合格者
- ③ (独) 日本学生支援机构所举办的日本留学考试 (日语) 200 分以上者
- ④ 经本校校长认定具有与上述 2~3 项同等的日语能力者

报名期间: 需办理留学签证者: 10 月 1 日~12 月 25 日 (周六, 周日, 例假日除外)

※全部资料勿必在报名期间结束前提出。

已持有居留资格者: 10 月 1 日~次年 2 月底 (周六, 周日, 例假日除外)

※如在报名期间结束前已额满, 将提前停止受理 (请与校方确认)。

审查费用: 20,000 日元

审查方法:

◇从东京 (本校) 申请

申请者在提交报名资料后, 会进行笔试及面试, 根据最后审查结果来决定是否合格。

◇从海外事务所申请

申请者在提交申请资料后, 在海外事务所接受笔试及网路 Skype 或国际电话面试, 根据最后审查结果来决定是否合格。

◇如在过去三年内曾通过日语能力考试 N1, 可免考一部分。

学费等:

| 费用项目  | 第 1 学年        |               | 第 2 学年        |               |
|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|       | 第 1 学期 (6 个月) | 第 2 学期 (6 个月) | 第 1 学期 (6 个月) | 第 2 学期 (6 个月) |
| 入学金   | 120,000 日元    |               |               |               |
| 学费    | 380,000 日元    | 380,000 日元    | 380,000 日元    | 380,000 日元    |
| 设施费   | 70,000 日元     |               | 70,000 日元     |               |
| 实习费   | 100,000 日元    |               | 100,000 日元    |               |
| 杂费    | 22,000 日元     |               | 22,000 日元     |               |
| 校友会费  | 5,400 日元      |               | 5,400 日元      |               |
| 防灾用品费 | 5,000 日元      |               |               |               |
| 合计    | 702,400 日元    | 380,000 日元    | 577,400 日元    | 380,000 日元    |

第 1 学年合计 1,082,400 日元

第 2 学年合计 957,400 日元

**总计金额 2,039,800 日元**

※教材根据老师指定各自购买。

※防灾用品费需要在入学时付款。

※国际汇款时，日本国外的银行及日本的银行将分别收取手续费。每学期汇款时请加入手续费。

※本校日语科或日语教师养成科，文化学园大学，文化时尚研究生院，文化服装学院的毕业生或退学生，可免交审查费及入学金。

## 5. 报名方法及地点 (出願方法・場所)

**报名方法 (出願方法):**

本校规定申请入学的学生必须有日本国籍的保证人 (日语教师养成科的日本国籍学生不需要)。

- 保证人需将申请资料整理好后，亲自送到东京本校的教务部 (不可邮寄)。
- 居住于台湾，韩国，泰国，没有日本国籍的保证人者，请向本校的台北事务所，首尔事务所，曼谷事务所直接报名。
- 居住于中国，没有日本保证人者，请从下列北京或天津的机构申请。  
※通过北京或天津的机构申请时，会有另外的申请条件及申请费用，请直接向各机构咨询。
- 居住于印尼没有保证人者，请向印尼的代办中心报名。

通过本校事务所及中介机构书面审核的申请者及家长 (经费负担者) 资料，且面试合格者，在就读本校期间，将由本校担任保证人。(学校担保制度)

**报名地点 (出願場所):**

《东京》文化外国语专门学校 教务部 东京都涩谷区代代木 3-22-1

TEL (03) 3299-2011

星期一～星期五 9:00～16:30 (周六・周日・日本的假日及创校纪念日 6 月 23 日除外  
此外，可能会有其他不定期休假，请事先来电确认过后再来校)

《台北事务所》台湾台北市重庆南路 1 段 57 号 4 楼

TEL (02) 2375-1951 星期一～星期五 9:00～17:00 (台湾的节假日除外)

《首尔事务所》大韩民国首尔市钟路区 叁一大路 461 云岷宫 SKHUB102 栋 204-1, 2 室

TEL (02) 561-6708 星期一～星期五 9:00～17:00 (韩国的节假日除外)

《曼谷事务所》90 Soi Ekamai 12, Sukhumvit 63 Road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok10110, Thailand

TEL (083) 163-8555 星期一~星期五 9:00~17:00 (泰国的例假日除外)

《天津》天津或恺文化传播有限公司 中国天津市南开区红旗南路长实道 19 号 112,113 室

TEL (022) 2375-3933 星期一~星期五 9:00~17:00 (中国的节假日除外)

《北京》北京金吉列出国留学咨询服务有限公司 北京市建国门外大街永安东里 米阳大厦 5 楼

TEL (010) 6568-5656 星期一~星期五 9:00~17:00 (中国的节假日除外)

《印尼》PT. JELLYFISH EDUCATION INDONESIA

Head Office / Tangerang Serpong Branch - Komplek Ruko Fluorite No. 77, Gading Serpong, Tangerang, Banten 15810

Jakarta Branch - Fuji Biru 3F, Jl. Ciputat Raya 335A, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12230

TEL (021) 2222-5343 (请事先来电确认过后再来)

info@jellyfish.co.id

## 6. 报名资料 (出願書類)

报名资料: 报名资料如不齐(文件不足, 漏填, 未盖章等), 将无法受理报名。请在提交报名资料前先确认以下事项。

※报名资料恕不退还。

|   | 提出資料                        | 概要   | 必要资料清单 |         |      |         |
|---|-----------------------------|--|--------|---------|------|---------|
|   |                             |  | 日语科    | 日语教师养成科 |      | 商用日语翻译科 |
|   |                             |  | 外国籍    | 外国籍     | 日本国籍 | 外国籍     |
| 1 | 入学志愿书 (本校指定的申请表)<br>(附上大头照) | · 必需要本人亲笔填写。   | ●      | ●       | ●    | ●       |
| 2 | 身元保证书<br>(本校指定的申请表)         | · 必需要保证人亲笔填写, 签名或盖章。<br>· 请具体填写保证人的职业, 头衔, 公司名称, 地址及电话号码。<br>· 请确实詳細填写报名者与保证人之关系。  | ●      | ●       |      | ●       |
| 3 | 日语能力自己申告书<br>(本校指定的申请表)     | · 本表为入学分班的参考依据, 请如实填写。   | ●      |         |      |         |
| 4 | 日语能力证明文件                    | 提出符合自己的资料。<br>[报名日语科者]<br>· 请提出日语学习证书<br>· 日语能力检定考 N4 以上的合格证书<br>(复印件)<br>· 其他<br>[日语教师养成科, 商用日语翻译科者]<br>· 日语学校之毕业 (修了) 证书, 或是预定毕业 | ●      | ●       |      | ●       |

|    |  |   |         |         |         |         |
|----|--|---|---------|---------|---------|---------|
|    |  | (修了) 证书及成绩单, 出席证书<br>· 日语能力检定 N 2 以上之合格证书 (复印件)<br>· 日本留学考之成绩单 (复印件)  |         |         |         |         |
| 5  | 最终毕业校之毕业证书   | 如报名者在未满 6 岁或 8 岁以上上小学, 需要<br>交带入学日期和毕业日期的毕业证明文件。  | ●       | ●       | ●       | ●       |
| 6  | 最终毕业校之成绩证书   |   | ●       | ●       | ●       | ●       |
| 7  | 最高学历毕业证书   | ※1 最终毕业校相同的话不需要。<br>· 大学毕业后升学至专门学校或短大等, 请提出<br>大学等的证书。  | ●<br>※1 | ●<br>※1 | ●<br>※1 | ●<br>※1 |
| 8  | 照片 4 张 (长 4 厘米×宽 3 厘米)<br>(含志愿书·履历书及在留资格认定<br>证书交付申请书所需之照片)    | · 脱帽, 无背景, 正面之照片。<br>· 于背面写上姓名。<br>· 数码照片或彩色打印·复印之照片不可  | ●       | ●       | ●       | ●       |
| 9  | 报名费  | 20,000 日元<br>(校内审查完毕后, 恕不退还)  | ●       | ●       | ●       | ●       |
| 10 | 履历书<br>(出入国在留管理厅所指定的表<br>格)                                    | · 必需要本人亲笔填写。<br>· 请与入学申请表一样, 需整齐, 正确填写。<br>· 若最终学历毕业时间超过 5 年, 请于“14. 学<br>习理由”中详细说明赴日学习日语的理由, 并具<br>体陈述本校毕业之后的计画 (要是空间不够,<br>可以写在别的纸上)。 | ●       | ●       | ●       | ●       |
| 11 | 志愿理由书  | A4 纸 1 张左右 也可以用电脑写  |         |         | ●       |         |
| 12 | 经费支付表<br>(出入国在留管理厅所指定的表<br>格)                                  | · 必需要由经费支付人亲笔填写。  | ●       | ●       |         | ●       |
| 13 | 经费支付人之支付能力证明文件   | 银行存款证明等   | ●       | ●       |         | ●       |
| 14 | 经费支付人之年收入证明  | 收入证书等<br>※2 已经住在日本的话不需要。  | ●       | ●<br>※2 |         | ●<br>※2 |
| 15 | 在留资格认定证书交付申请书<br>(出入国在留管理厅指定的表格,<br>共 3 张, 第 1~第 3)(附上大头<br>照) | ※3 没有签证的学生必须填写。<br>· 除了 29 以外之项目, 请全部填写。  | ●<br>※3 | ●<br>※3 |         | ●<br>※3 |
| 16 | 在留卡复印件   | ※4 已持有居留资格者需要提出在留卡之正<br>反面复印件。  | ●<br>※3 | ●<br>※3 |         | ●<br>※3 |
| 17 | 护照复印件  | 需要带照片页的资料页之复印件。   | ●<br>※4 | ●<br>※4 |         | ●<br>※4 |
| 18 | 学生会馆宿舍申请表  | ※5 希望入住学生会馆者请提交。<br>· 可能会有无法符合申请者意愿, 或无法入住<br>之情形。  | ●<br>※5 | ●<br>※5 | ●<br>※5 | ●<br>※5 |

◇如有下列情况, 必须另外提出以下资料。

※过去曾持『短期停留』资格在日本待超过一个月以上者, 需提出该停留期间的活动内容说明书跟相关的证明文件。

※如果经费支付人是居住于日本, 或亲戚以外的人, 则需提出其他资料 (请向学校询问必须交哪些资料)。此外, 如果本校或  
出入国在留管理厅要求提出「其他参考资料」时, 请尽速提交。

※各资料都以正本为原则，除非有特别声明。（复印件不可）

※请提出三个月以内的证书资料，如果是日本国外的证明资料可以是六个月以内的文件。

※各资料如果不是日文或英文，请专业翻译公司翻成正确日文或英文并盖上公司章。

●报名资料只作为入学审查，申请居留资格及在学中的学籍管理之用，未经本人许可不会将资料公开给第三者。

## 7. 关于身份保证人

---

### ◇身份保证人的任务

(1)保证人必须代替报名者到本校办理入学手续（报名，交审查费及入学金），并负责将学校的通知或联络事宜转达给申请者，成为本校及申请者之间联系的桥梁。

(2)学生在校学习期间，如果父母无法负担其学费与生活费，或是学生有任何问题发生时，保证人应该负担所有责任。

### ◇身份保证人的资格

原则上必须住在东京都内或近郊的日本人或持有永住，定住居留资格者，必须拥有独立维持生计的能力。

## 8. 关于在留资格认定证书及签证的申请手续（在留資格認定証明書および査証の申請手続きについて）

---

### ◇初次入境者

获得本校入学许可者，可获得日本法务省认可的“留学”在留资格。为了顺利来到日本，居住于国外的申请者必须办理以下手续：

(1) 身份保证人要把所需的资料和审查费一起交给本校。

(2) 本校将代替保证人到出入国在留管理厅申请「在留资格认定证书」。

(3) 本校取得“留资格认定证书”后会交给保证人，再由保证人交给申请者。

(4) 申请者带“护照”，“在留资格认定证书”，“入学许可书”和其他必要资料前往日本驻外领事馆申请签证。

### ◇“短期滞在”持有资格者

在东京报名并获得本校入学许可者，如持有观光或访问目的的“短期滞在”资格，将无法直接申请资格变更，必须另外申请“在留资格认定证书”再在取得留学签证。

## 9. 从报名到前往日本的手续（出願から来日までの手順）

---

申请者・・・准备申请资料一齐交与身份保证人。

身份保证人・・・确认申请者的资料无误后，连同审查费 20,000 日元交给本校教务部窗口。

文化外国语专门学校・・・受理报名资料后三星期内会进行校内审查，告知保证人是否合格（合格者通知将连同入学金缴费单一同寄出）。

身份保证人・・・收到合格通知后，在指定期限内使用缴费单，将入学金 120,000 日元汇到本校帐户，并将汇款收据印件送至本校。

文化外国语专门学校・・・确认收到入学金后，将入学许可书交与保证人，代替申请者前往出入国在留管理厅申请“在留资格认定证书”。

出入国在留管理厅・・・根据申请资料进行审查，将获得许可的报名者的在留资格认定证书交与本校。

※即使校内审查合格，也有可能被出入国在留管理厅或日本驻外领事馆拒签。

文化外国语专门学校・・・将在留资格认定证书及学费汇款单交与保证人。

身份保证人・・・将在留资格认定证书及入学许可书交予申请者。

申请者・・・将在留资格认定证书，入学许可书，护照，证件照等资料备齐，前往日本驻外领事馆申请签证。

身份保证人・・・处理学生来日相关事宜及入学准备。如学生在开学典礼后一个月内仍无法前往日本，基于课程安排的考量，将视为延期或取消入学。

## 1 0. 关于退还已缴纳金额（学納金返還について）

---

◇在留资格认定证书申请拒签者

除了审查费以外全额退费，但必须退回入学许可书。

◇在留资格认定证书申请合格，但未办理签证取消来日者

除了审查费及入学金以外全额退费，但必须退回入学许可书及在留资格认定证书。

◇已在日本驻外领事馆申请签证，但未通过申请无法来日者

除了审查费以外全额退费，但必须退回入学许可书，以及可证明驻外机构未签发签证的书面文件。

◇已取得签证，但在入国前取消入学者

除了审查费及入学金以外全额退费，但需要可证明签证已失效的文件，並退回在留资格认定证书和入学许可书。

◇已取得签证并已来日本，但退学者或不上学者

包含审查费在内的所有费用一概不退还。

◇向出入国在留管理厅申请变更留学签证不合格者

取消入学，并退还审查费以外的所有费用，但必须退回入学许可书。

◇已有日本国籍或有签证可以在日本的学校上学者，入学前取消入学的话，除了审查费及入学金以外全额退费。但是需要在入学月的前一个月底之前提交入学辞退手续。

## 1 1. 日语教师养成科 日语母语者 招生简章（日本語教師養成科 日本語母語話者 募集要項）

---

请阅览日语版的招生简章。